

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА ПДС 0500.006  
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА  
ЛУМУМБЫ» ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ  
КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК

аттестационное дело № \_\_\_\_\_  
решение диссертационного совета от 10 апреля 2026 г., протокол № 17

О присуждении Теодориду Еирини, гражданке Греческой Республики, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Аксиологическое пространство паремий с компонентом-зоонимом в греческом, русском и английском языках», представленная к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, была принята к защите 2 марта 2026 г., протокол № 10, диссертационным советом ПДС 0500.006 на базе Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6; приказ № 454 от 19 июля 2022 года «Об открытии диссертационного совета РУДН»).

Теодориду Еирини, 1993 года рождения, в 2021 году окончила Российский университет дружбы народов по специальности 45.04.02 «Лингвистика» профиль «Теория коммуникации и синхронный перевод». С 2021 по 2025 год обучалась по программе подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре Российского университета дружбы народов по направлению 45.06.01 Языкознание и литературоведение, соответствующему научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, по которой подготовлена диссертация.

В настоящее время не работает.

Диссертация выполнена на кафедре теории и практики иностранных языков Института иностранных языков Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – Волкова Яна Александровна, доктор филологических наук (10.02.19), доцент, профессор кафедры теории и практики иностранных языков института иностранных языков Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

Официальные оппоненты:

1. Китанина Элла Анатольевна, доктор филологических наук (10.02.01), профессор, профессор кафедры общего и русского языкознания ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

2. Нелюбова Наталия Юрьевна, доктор филологических наук (5.9.8), доцент, доцент кафедры иностранных языков филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН)

3. Тресорукова Ирина Витальевна, кандидат филологических наук (10.02.14), доцент, доцент кафедры византийской и новогреческой филологии филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», –

дали положительные отзывы о диссертации.

Соискатель имеет 12 опубликованных работ по теме диссертации, 3 из которых – в рецензируемых научных журналах, рекомендованных «Перечнем ВАК», «Перечнем РУДН» общим объемом 5,54 п.л. (автору принадлежит 4,69 п.л.)

Основные публикации по теме диссертации:

1. *Теодориду, Е.* Зоонимы в паремиологическом пространстве греческого языка / Е. Теодориду // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. 2022. № 2. С. 180–187. (ВАК)

2. *Теодориду, Е.* Паремиологические аспекты конструирования культурной идентичности: на материале греческого, английского и русского языков / Е. Теодориду // Russian Linguistic Bulletin. 2023. № 10 (46). URL: <https://rulb.org/archive/10-46-2023-october/10.18454/RULB.2023.46.1> (дата обращения: 01.03.2026) (ВАК)

3. *Теодориду, Е.* Использование паремий в обиходно-бытовой коммуникации греков и русских: сопоставительный анализ / Е. Теодориду // Litera. 2024. № 6. С. 388–400. (ВАК)

4. *Theodoridou, E.* Animal proverbs and adages as a linguo-cultural concept in the Greek language / Е. Теодориду // Functional aspects of intercultural communication. Translation and interpreting issues : Proceedings. Vol. 8. Moscow

: Российский университет дружбы народов (РУДН), 2021. Р. 44-51.

5. *Theodoridou, E.* English proverbs and adages as a feature in language acquisition: a practical study on Russian native speakers / E. Theodoridou, A. Boltaeva // INTED 2022: Conference Proceedings : 16th Annual International Technology, Education and Development Conference, 7-8 March, 2022. IATED Academy, 2022. Р. 378–386.

6. *Theodoridou, E.* Using proverbs and adages in teaching Greek as a second or foreign language / E. Theodoridou, A. Boltaeva // INTED 2022: Conference Proceedings : 16th Annual International Technology, Education and Development Conference, 7-8 March, 2022. IATED Academy, 2022. Р. 387–393.

7. *Theodoridou, E.* Linguo-cultural Features of Animal Proverbs and Adages in the Greek Language / E. Theodoridou // Языковая и дискурсивная креативность человека говорящего. Современный мир в языках России, Востока и Запада. Первая Всероссийская научная конференция с международным участием, Владивосток, 18–22 января 2022 г. : программа и материалы / ДВФУ, ВИ – ШРМИ, Академический департамент английского языка ; редкол.: О. В. Николаева (отв. ред.), В. Б. Колычева, П. С. Минакова, О. К. Титова. Владивосток : Издательство Дальневосточного федерального университета, 2022. С. 96–97.

8. *Theodoridou, E.* Bird proverbs and adages in the Greek language and their English translation equivalents / E. Theodoridou // Культурология, искусствоведение и филология: современные взгляды и научные исследования: сборник статей по материалам LVII Международной научно-практической конференции. М., 2022. С. 53–59.

9. *Theodoridou, E.* Fox zoonymic components in Greek paremiology and their English translation equivalents / E. Theodoridou // Current Issues in Modern Linguistics and Humanities : сборник статей XIV Всероссийской научно-методической конференции с международным участием, Москва, 25 марта 2022 года. Москва: Российский университет дружбы народов (РУДН), 2022. Р. 47–53.

10. *Theodoridou, E.* Horse proverbs in Greek paremiology and their English translation equivalents / E. Theodoridou // Глобальные проблемы научной цивилизации, пути совершенствования : Материалы XV Международной научно-практической конференции. В 2-х частях, Ставрополь, 28 февраля 2022 года. Ч. 1. Ставрополь: Общество с ограниченной ответственностью "Ставропольское издательство "Параграф", 2022. С. 77–79.

11. *Theodoridou, E.* Gender and power relationships in Greek and English paremiology: combating gender stereotypes in education / E. Theodoridou, M. Loikov // EDULEARN2022: Conference Proceedings : 14<sup>th</sup> International

Conference on Education and New Learning Technologies. Palma, Spain. 4-6 July, 2022. IATED Academy, 2022. P. 2428–2434.

12. *Loikov, M.* Gender marking and the paremiological representation of women in English and Greek political education / M. Loikov, E. Theodoridou // EDULEARN2022: Conference Proceedings : 14<sup>th</sup> International Conference on Education and New Learning Technologies. Palma, Spain. 4-6 July, 2022. IATED Academy, 2022. P. 10445–10450.

На автореферат диссертации поступили положительные, не содержащие критических замечаний отзывы:

- Ильиной Виолетты Александровны (РФ), доктора филологических наук (10.02.19), доцента, профессора кафедры теории и практики перевода АНО ВО «Российский новый университет»;

- Казаченко Оксаны Васильевны (РФ), доктора филологических наук (10.02.19), доцента, профессора департамента филологии Института гуманитарных наук ГАОУ ВО «Московский городской педагогический университет»;

- Долговой Елены Геннадьевны (РФ), кандидата филологических наук (10.02.04), доцента, доцента кафедры иностранных языков № 3 Высшей школы социально-гуманитарных наук (факультет) ФГБОУ ВО «Российский экономический университет имени Г.В.Плеханова»;

- Юсуповой Камиллы Темуровны (Греческая Республика), кандидата филологических наук (25.8.2020), доцента факультета гуманитарных наук Фракийского университета им. Демокрита.

Выбор официальных оппонентов обосновывается их высокой квалификацией, наличием научных трудов и публикаций, соответствующих теме оппонируемой диссертации.

Доктор филологических наук (10.02.01), профессор, профессор кафедры общего и русского языкознания ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» Китанина Элла Анатольевна является авторитетным специалистом в области лингвокультурологии и аксиологической лингвистики, что имеет непосредственное отношение к диссертации соискателя Теодориду Еирини.

Основные публикации доктора филологических наук, профессора Китаниной Эллы Анатольевны по тематике диссертационного исследования:

1. Карасик, В. И. Оценочные приоритеты в языковом сознании современных российских студентов / В. И. Карасик, Э. А. Китанина // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. –

2024. – Т. 13, № 6. – С. 7-13. (ВАК)

2. Китанина, Э. А. Аксиологические границы блогосферы digital natives / Э. А. Китанина // Русский язык за рубежом. – 2023. – № 2(297). – С. 29-33. (ВАК)

3. Карасик, В. И. Соревнование как амбивалентная лингвокультурная ценность / В. И. Карасик, Э. А. Китанина // Язык и культура. – 2023. – № 64. (ВАК)

4. Карасик, В. И. Аксиология власти в русской лингвокультуре / В. И. Карасик, Э. А. Китанина // Русистика. – 2023. – Т. 21, № 1. – С. 97-110. (ВАК)

5. Китанина, Э. А. Эволюция ценностных ориентиров в постиндустриальную эпоху: концепт "справедливость" / Э. А. Китанина // Язык: жизнь смыслов vs смысл жизни. – М.: Издательский Дом "Инфра-М", 2023. – С. 76-87.

Доктор филологических наук (5.9.8), доцент, доцент кафедры иностранных языков филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) Нелюбова Наталия Юрьевна является ведущим специалистом в области паремиологии, лингвокультурологии, лингвоаксиологии, что полностью соответствует проблематике исследования Теодориду Еирини.

Основные публикации доктора филологических наук, доцента Нелюбовой Наталии Юрьевны по тематике диссертационного исследования:

1. Нелюбова, Н. Ю. Типы лингвоаксиологических маркеров и их отражение в паремиологическом фонде разноструктурных языков / Н. Ю. Нелюбова // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. – 2025. – Т. 47, № 5. – С. 116-123. (ВАК)

2. Денисенко, В. Н. Языковая маркированность аксиологических доминант франкоязычных паремий / В. Н. Денисенко, О. В. Ломакина, Н. Ю. Нелюбова // Вопросы современной лингвистики. – 2025. – № 5. – С. 19-30. (ВАК)

3. Нелюбова, Н. Ю. Гастрономическая лексика как основа формирования концептуального поля «ЕДА» во французских и русских паремиях / Н. Ю. Нелюбова // Когнитивные исследования языка. – 2024. – № 2-2(58). – С. 455-458. (ВАК)

4. Нелюбова, Н. Ю. Феномен аксиологического синкретизма ключевых компонентов французских паремий: к постановке проблемы / Н. Ю. Нелюбова // Когнитивные исследования языка. – 2024. – № 4(60). – С. 235-241. (ВАК)

5. Нелюбова, Н. Ю. Роль гастрономического компонента в

выражении аксиологического смысла тувинских паремий (на фоне русского и французского материала) / Н. Ю. Нелюбова, Д. С. Скнарёв, Ч. Ш. Кол // Новые исследования Тувы. – 2024. – № 2. – С. 90-111. (Scopus)

Кандидат филологических наук (10.02.14), доцент, доцент кафедры византийской и новогреческой филологии филологического факультета ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» Тресорукова Ирина Витальевна является признанным специалистом в области фразеологии и паремиологии новогреческого языка, что соответствует проблематике исследования Теодориду Еирини.

Основные публикации кандидата филологических наук, доцента Тресоруковой Ирины Витальевны по тематике диссертационного исследования:

1. Тресорукова, И. В. Семантическое поле «обжорство» в греческой языковой картине мира / И. С. Тресорукова // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. – 2026. – Т. 48, № 1. – С. 90-96. (ВАК)

2. Тресорукова, И. В. Формирование неологизмов в новогреческом языке: продуктивность форманта —ίλα / И. С. Тресорукова // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. – 2025. – № 4 – С. 69-83 (ВАК)

3. Онуфриева, Е. С. Речевые формулы ответа в новогреческом языке / Е. С. Онуфриева, И. В. Тресорукова // Litera. – 2023. – № 12. – С. 63-78. (ВАК)

4. Тресорукова, И. В. Темпоральная ирреальность в греческой фразеологии / И. В. Тресорукова // Филологические науки в МГИМО. – 2021. – Т. 7, № 2(26). – С. 171-177. (ВАК)

5. Тресорукова, И. В. Прометей, Геракл, Икар и другие: прецедентность мифонимов в новогреческом языке / И. В. Тресорукова // Шаги / Steps. – 2024. – Т. 10, № 3. – С. 286-299. (Scopus)

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– выявлены и сопоставлены аксиологические компоненты зоонимических паремий греческого, русского и английского языков;

– определены универсальные и культурно-специфические ценностные ориентиры, репрезентированные в языковой картине мира трёх лингвокультур;

– уточнены механизмы семантизации и оценки зоонимических образов;

– охарактеризованы коммуникативно-прагматические особенности использования паремий и показана их роль в формировании и передаче ценностных ориентиров в коммуникативной практике.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

– уточнены механизмы репрезентации культурных ценностей через зоонимические образы, что способствует дальнейшему развитию лингвоаксиологического подхода к анализу паремий;

– расширены представления об аксиологическом пространстве паремий и выявлена их аксиологическая маркированность как форма коллективной оценки и ментальной категоризации действительности;

– показана продуктивность применения корпусных данных при анализе ценностной семантики и прагматики паремий в разных языках.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что результаты проведённого исследования могут быть использованы:

– в преподавании курсов по фразеологии, лингвокультурологии, когнитивной лингвистике, межкультурной коммуникации и теории перевода;

– при разработке учебных пособий, словарей устойчивых выражений, а также при подготовке лингвокультурологических комментариев к ним;

– в практической деятельности переводчиков, преподавателей иностранных языков, специалистов в области межкультурной коммуникации, а также лингвистов, работающих в сфере корпусных и сопоставительных исследований.

Оценка достоверности результатов исследования выявила следующее:

– теоретической основой исследования послужила обширная теоретико-методологическая база, включающая труды отечественных и зарубежных учёных в области лингвокультурологии, фразеологии и паремиологии, лингвоаксиологии, лингвокультурной концептологии и этнолингвистики;

– результативно использован комплекс методов, в числе которых общенаучные методы (анализ, синтез, обобщение, классификация), сравнительно-сопоставительный, семантический, этимологический, концептуальный, лингвоаксиологический, интерпретативный и корпусный анализ, а также методы анкетирования и количественной обработки данных;

- обоснованность выводов подкреплена широтой охвата материала: в исследовании проанализированы 620 греческих, 389 английских и 586 русских паремий и фразеологизмов, отобранных из авторитетных паремиологических источников, привлечены данные трёх лингвистических корпусов (Национального корпуса русского языка, корпуса The Library of Congress (LOC): Center for Applied Linguistics (CAL) и Ηλεκτρονικό Σώμα Κειμένων Ελληνικής (Электронного корпуса текстов греческого языка)), а также результаты пилотного онлайн-опроса (100 русскоговорящих, 100 грекоговорящих и 40 англоговорящих респондентов); общий объём проанализированного материала составил 384 046 печатных знаков на русском, 44 063 – на английском и 22 180 – на греческом языке.
- **основные результаты** исследования отражены в 12 публикациях, 3 из которых журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Личный вклад соискателя состоит:

- в непосредственном участии в отборе и формировании корпуса паремиологического материала греческого, русского и английского языков, а также в его систематизации и научной интерпретации;
- в выявлении и сопоставительном анализе аксиологических коннотаций паремий с компонентом-зоонимом в трёх лингвокультурах;
- в описании аксиологического пространства паремий и определении их ценностных доминант;
- в установлении универсальных и культурно-специфических особенностей репрезентации ценностных ориентиров в греческом, русском и английском языках;
- в проведении корпусного анализа и интерпретации полученных данных, а также в обработке результатов анкетирования;
- в личном участии в апробации результатов исследования.

На заседании 10.04.2026 (протокол № 17) диссертационный совет принял решение присудить Теодориду Еирини ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 13 человек, из них 6 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 18 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 13, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Заключение диссертационного совета подготовлено доктором филологических наук, профессором кафедры иностранных языков филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Ломакиной Ольгой Валентиновной, доктором филологических наук, доцентом, профессор кафедры русского языка и лингвокультурологии Института русского языка ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Скнаревым Дмитрием Сергеевичем, доктором филологических наук, доцентом, профессор кафедры общего и русского языкознания филологического факультета ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» Чулкиной Ниной Леонидовной.

Председатель

диссертационного совета ПДС 0500.006

доктор филологических наук,

профессор

Чеснокова О.С.

Ученый секретарь

диссертационного совета ПДС 0500.006

кандидат филологических наук, доцент



Микова С.С.

10 апреля 2026 г.